

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrication R I X E	Type RS 504 / 1 A CH	Bordereau type n° CH 7189
Caractéristiques	"RS 504/1 A CH" et "CH 7189" à droite sur tube de selle "RIXE" sur plaque, à l'avant sur tête de direction		
Valable à partir du n° du cadre	----- n° du moteur -----		
Constructeur du cadre	RIXE & CO. GmbH, Brake-Bielefeld (D) Importateur: H. Bärtschi AG, Bienne		
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)		
Le n° du cadre se trouve	à droite sur tube de selle		
Signe distinctif du moteur:	"504/1ACH" à gauche à l'avant sur carter de vilebrequin + "30 km" à droite sur le cylindre		
Moteur: *)	Marque SACHS	Type 504/1 A CH	Emplacement au centre
	Nombre de cylindres 1	Temps 2	Refroidissement air
	Alésage 38 mm	Course 42 mm	Cylindrée 47 cm ³
	Puissance utile 0,8 CV	au régime de 3500	l/min Carburant B
Construction:	Cadre en tubes d'acier avec fourche télescopique		
	Guidon réglable verticalement 70 mm	Selle réglable verticalement 70 mm	
	Frein: roue avant mécanique, expansion interne, câble		
	Frein: roue arrière rétropédalage		
	Roues: avant jante 21 - 2	arrière jante 21 - 2	
	Pneu: avant 2 - 17	Charge max. pneu: 80 (2,5) kg	
	Pneu: arrière 2 - 17	Charge max. pneu: 80 (2,5) kg	
	Pédalier séparé (chemin 3,43 m)	Longueur des bielles du péd. 150 mm	
	Boîte de vitesses mécanique	Nombre de vitesses 1	
	Embrayage à force centrifuge		
	Transmission sur roue AR par chaîne		
	démultiplication 11 x 50 dents, total 18.42 : 1		
	roue dentée AR rivée au moyeu		

Poids en kg	Poids à vide	42	Dimensions	Longueur	1740	
	Charge utile	88		en	Largeur du guidon	600
	Poids total	130		mm	Diam. de la roue tractrice	550
	Garantie du fabr.	130			Hauteur	1050
	Charge max. pneu	160			Empattement	1130

Equipement: Eclairage avant IKU CH 1 5720 01 Syst. feu de croisement oui
 Feu arrière ULO CH 1 0534 01 Source de lumière volant magnétique 6V/17W
 Réflecteurs I (E) Dimension 10 cm³
 Avertisseur timbre pour cycle Carburateur BING 85/8/101, gicleur 48
 Déparasitage: coiffe avec résistance 1 k-Ohm Conten. du réservoir: 3,4 litres
 Dispositif d'échappement 1 pot 550 x ø 60 mm, AB 10023 + CH sur la sortie
 Silencieux d'aspiration boîte en plastique avec élément papier 165x60x60 mm
 Antivol : verrou de direction Catadioptrés aux pédales: UNION K 10488

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28,1 km/h (Admis: max. 30 km/h)
 Mesure du bruit 70 dB à 30 km/h 5500 1/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: No du cadre du véhicule homologué: prototype

*) Disposition empêchant une augmentation de la puissance par modification dans le canal d'aspiration: bague en acier cémenté de 7 x 16 mm soudée dans le canal.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 15.10.73

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique T O R P E D O	Type RS 504 / 1 A CH	Bordereau-type n° CH 7188
Caractéristiques	"RS 504/1 A CH" et "CH 7188" à droite sur tube de selle "TORPEDO" sur plaquette, à l'avant sur tête de direction		
Valable à partir du n° du cadre	- n° du moteur -		
Constructeur du cadre	RIXE & CO. GmbH, Brake-Bielefeld (D) Importateur: H. Bärtschi AG, Bienne		
Constructeur du moteur	FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)		
Le n° du cadre se trouve	à droite sur tube de selle		
Signé distinctif du moteur:	"504/1ACH" à gauche à l'avant sur carter de vilebrequin + "30 km" à droite sur le cylindre		
Moteur: *)	Marque SACHS	Type 504/1 A CH	Emplacement au centre
	Nombre de cylindres 1	Temps 2	Refroidissement air
	Alésage 38 mm	Course 42 mm	Cylindrée 47 cm ³
	Puissance utile 0,8 CV	au régime de 3500 t/min	Carburant B
Construction:	Cadre en tubes d'acier avec fourche télescopique		
	Guidon réglable verticalement 70 mm	Selle réglable verticalement 70 mm	
	Frein: roue avant mécanique, expansion interne, câble		
	Frein: roue arrière rétopédalage		
	Roues: avant jante 21 - 2	arrière jante 21 - 2	
	Pneu: avant 2 - 17	Charge max. pneu: 80 (2,5) kg	
	Pneu: arrière 2 - 17	Charge max. pneu: 80 (2,5) kg	
	Pédalier séparé (chemin 3,43 m)	Longueur des bielles du péd. 150 mm	
	Boîte de vitesses mécanique	Nombre de vitesses 1	
	Embrayage à force centrifuge		
	Transmission sur roue AR par chaîne démultiplication 11 x 50 dents, total 18.42 : 1 roue dentée AR rivée au moyeu		

Poids en kg	Poids à vide	42	Dimensions	Longueur	1740	
	Charge utile	88		en	Largeur du guidon	600
	Poids total	130		mm	Diam. de la roue tractrice	550
	Garantie du fabr.	130			Hauteur	1050
	Charge max. pneu	160			Empattement	1130

Equipement: Eclairage avant IKU CH 1 5720 01 Syst. feu de croisement oui
 Feu arrière ULO CH 1 0534 01 Source de lumière volant magnétique 6V/17 W
 Réflecteurs I (E) Dimension 10 cm³
 Avertisseur timbre pour cycle Carburateur BING 85/8/101, gicleur 48
 Déparasitage: coiffe avec résistance 1 k-Ohm Conten. du réservoir: 3,4 litres
 Dispositif d'échappement 1 pot 550 x Ø 60 mm, AB 10023 + CH sur la sortie
 Silencieux d'aspiration boîte en plastique avec élément papier 165x60x60 mm
 Antivol : verrou de direction Catadioptres aux pédales: UNION K 10488

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28,1 km/h (Admis: max. 30 km/h)
 Mesure du bruit 70 dB à 30 km/h 5500 1/min (Admis: max. 70 dB(A))

Observations: No du cadre du véhicule homologué : prototype

*) Disposition empêchant une augmentation de la puissance par modification dans le canal d'aspiration: bague en acier cémenté de 7 x 16 mm soudée dans le canal.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 15.10.73